

The background consists of several overlapping, thin black lines that form various geometric shapes, including rectangles, triangles, and irregular polygons. Some lines are curved, creating a sense of movement and depth. The overall composition is minimalist and architectural.

REVISTA
PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA

N2
superposiciones al territorio

SUMMARY

The objective of the journal is to be an active agent of research in architecture and urbanism and to contribute to the production of constructive debate. There are as many ideas about landscape as there are ideas about architecture and here we attempt to explore some of them. The articles in this issue are heterogeneous, diverse and, simultaneously, full of coincidences, for that reason I believe they need to be read without haste.

Reflections are offered on the origin of the concept of architecture in opposition to nature, on contradiction, dialectic discourse, debate and evolution. The planning process is vindicated as a continuum between learning and creative contribution. It is indiscriminate. All architecture, whether small or localized, has a responsibility within the construction of the landscape. The plurality of public space, the new ways of producing urban space and its history from the ethnographic artists are all observed. The theories distilled from this cocktail of ideas serve to lead us to a state, independent of the passage of time, to revive specific and current problems such as the regeneration of obsolete, social housing districts. This vindicates the need to manage urban-planning operations with full architectural control.

Several authors show us, through works and critical reflection, how the architect can make a long-term research project of their career. In order to bring the experience of successive sources of superimposed thoughts to a consistent closure, we have recovered an unpublished article by the lecturer Manuel Trillo de Leyva, which is current, pertinent, multi-faceted and integrates all the contributions in a balanced and essential way. His analysis on Foster's intervention in the Reichstag reveals the integrating position that architecture should occupy within history.

*editorial***SUPERPOSICIONES: IDEAS Y ACCIONES PARA LA TRANSFORMACIÓN DEL TERRITORIO**

SUPERIMPOSITIONS: IDEAS AND ACTIONS FOR TRANSFORMING THE LANDSCAPE

Rosa María Añón Abajas

Debo insistir en recordar la apuesta que hace esta revista por ser un agente activo de la investigación en arquitectura y urbanismo. Reconocer un artículo de investigación y distinguirlo del que no lo es resulta todavía difícil, especialmente si se tratan experiencias particulares e ineludiblemente subjetivas cuando se tocan aspectos relativos a la creatividad, como sucede en el ámbito de la arquitectura. En los campos netamente científico-técnicos es fácil diferenciar entre artículos de investigación o de divulgación; también en el ámbito de las humanidades se reconoce el artículo de opinión y se distingue el de investigación, que atiende a métodos reconocidos para el procesado y la transferencia del conocimiento. Sin embargo hay algunas aportaciones difíciles de clasificar. La obra artística es resultado de un proceso de investigación aunque no siempre en la misma medida; hay ocasiones en que las obras son fruto de experiencias clave para el avance y otras en las que son ejercicios de comprobación de conclusiones sintetizadas en otras experiencias previas. En la publicación de obras artísticas es posible diferenciar el artículo divulgativo que sólo muestra algunos resultados, del que expone parte del proceso creativo y comparte el conocimiento necesario para llegar a esos resultados.

Todos entendemos hoy que la arquitectura interviene transformando el territorio, que toda operación de arquitectura debe formar un continuo con su territorio y que para ello debe manejar con fluidez todos los tiempos y todas las escalas necesarias para un discurso integrado desde la globalidad al detalle. Desde esta premisa podemos creer que toda arquitectura, por menor o puntual que sea, tiene una responsabilidad en la construcción del paisaje. Existen tantas ideas de paisaje como ideas de arquitectura y aquí pretendemos explorar algunas.

Los artículos que este número congrega bajo el titular "superposiciones", son diversos en sus métodos y sus procedimientos; en buena parte esa diversidad depende de la naturaleza del referente que se somete a observación para producir la teoría sobre el ejemplo. Unas veces más objetivos (cuando se observa la obra de otro autor) y otras más personales (cuando se revisa la propia experiencia), en ambos casos, los artículos seleccionados se muestran útiles referentes para producir esa reflexión que nos conmueva y nos provoque a adoptar una posición personal respecto a las ideas debatidas.

Para cerrar esta editorial he tenido que leer varias veces los artículos contenidos en el número; son múltiples los hilos conductores de cada discurso, múltiples matices que cambian de brillo según la hora en que se leen y según la luz del día. Los textos que este número reúne son heterogéneos, diversos y simultáneamente llenos de coincidencias, por eso creo que requieren ser leídos sin prisa, sin avidez. Sólo si no buscamos esas coincidencias podremos encontrarlas. La revista sugiere al lector una estrategia de lectura; el orden en que se suceden los artículos no es aleatorio.

El proceso se abre con una disertación sobre el origen del concepto de arquitectura en leal oposición a la naturaleza, sobre la necesidad de admitir la indisoluble convivencia con la contradicción e incluso reconocerla como beneficiosa, ya que estimula el discurso dialógico. Podemos aprender esto si nos damos el suficiente tiempo para asimilar por completo el artículo profundo que nos regala el profesor Antonio Armesto: *Entre dos intemperies. Apuntes sobre las relaciones entre le foro y el mercado*. El debate precipitado y superficial al que nos vemos condicionados por el exceso de información, hace indispensable que nos desintoxiquemos con este modo de reflexión detenida y bien argumentada que exige el artículo crítico riguroso.

Es oportuna la posterior reflexión sobre la esencia de la arquitectura y su capacidad de alterar el mundo, sobre el proceso de proyecto como un continuo entre la lectura y la escritura, entre el aprendizaje y la aportación creadora... Leyendo esas líneas aparentemente más ingenuas muchos podrán recordar haber escrito o leído algo parecido alguna vez, porque compartirán intensamente cada idea y cada sentimiento. *La escritura del mundo* es un ensayo muy informado y documentado, que recurre en gran medida a la interpretación personal, adoptando un método interesante, aunque arriesgado, difícil para investigadores poco experimentados. En este caso, su utilidad queda defendida porque se ha convertido en herramienta válida para ayudar a apreciar la contribución siguiente. Sólo tras recuperar la actitud del poeta, profunda, paciente y esforzadamente inocente, se puede llegar a entender la curiosidad y finalmente la admiración, por la capacidad de la arquitectura de Fisac para recrear con mínimos recursos un lugar difícilmente reproducible como la idiosincrasia de un ámbito rural inmerso en los años de la autarquía. Ahora que estamos convocados a reciclar, regenerar y re-habitar tanto, aprender a encontrar valores en obras menores resulta de gran interés; como ejemplo el artículo: *Fragmentos de paisaje y arquitectura. El pabellón de Ciudad Real en la II F.I.C. Madrid 1953*.

Llegado este momento, se hace indispensable el complemento que ofrece el artículo titulado: *Del gesto artístico a la producción del espacio público: creación y acción en la ciudad vivida*, que nos traslada a un tiempo reciente para enmarcar su reflexión sobre el pensamiento y las acciones en torno a los problemas de la gran ciudad. Explica la pluralidad del espacio público, informa de nuevos modos de producción del espacio urbano y de su historia a partir de los artistas etnográficos sugiriendo una generosa lista de ejemplos. Consigue despertar gran curiosidad por este tema, nos convence de que explorarlo permite adquirir otra forma de mirar y nos demuestra que ya formamos parte del juego.

Si se asimilan bien todas estas reflexiones, las teorías destiladas de ellas pueden servir para conducirnos a un estado independiente del transcurrir del tiempo, para renacer a lo concreto y presente como es la regeneración de barriadas sociales obsoletas, como las experiencias francesas de rehabilitación de conjuntos residenciales promovidos en las décadas de los 60-70 y 80-90 del pasado siglo; el artículo *El urbanismo de renovación de grandes conjuntos de vivienda en Francia, 2004-2008* es una investigación que conduce a reivindicar la necesidad

de gestionar las operaciones urbanísticas desde un control plenamente arquitectónico. Hay que decir también que resulta ejemplar en lo relativo al método científico que explicita con gran claridad.

Los arquitectos investigadores debemos incidir en ensayar e insistir en validar métodos para comunicar los procesos seguidos para la producción del proyecto, la realización y la construcción de obras decisivas para el avance de la arquitectura. En esta ocasión ofrecemos las contribuciones de dos profesores que a través del estudio crítico de varios ejemplos, muestran como el autor de arquitectura con su trayectoria, puede realizar un proyecto de investigación de largo recorrido. *leoh Ming Pei: una idea, tres variaciones* recupera la última lección que ofreció en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla el profesor Alberto Donaire, una clase magistral de la que lamentablemente no ha quedado registro en vídeo. Se analizan una serie de intervenciones de Pei, la ampliación de tres importantes museos, obras a través de las cuales el autor descubre, desarrolla y aplica una fórmula hasta el agotamiento.

Finalmente, para cerrar de forma firme esta experiencia de sucesivas derivaciones entre acciones y pensamientos superpuestos, recuperamos uno de los últimos artículos aun inédito del profesor Manuel Trillo de Leyva: *A la luz de las Cúpulas. Restauración del Reichstag de Berlín (1992-1999). Foster & Partners*, escrito para un seminario sobre Berlín celebrado en el año 2001. Leído después de transcurridos varios años, pervive su actualidad, su pertinencia, su pluralidad y su capacidad de integrar todas las contribuciones y sólo en lo justo y necesario. Su análisis sobre la intervención de Foster en el Reichstag, reconoce y valora los antecedentes para explicar la transfiguración final del edificio como una historia en la que intervienen muchos agentes. Enuncia también la posición crítica y evolutiva de Foster a lo largo de los sucesivos proyectos previos a la obra definitiva, advirtiendo el trabajo infatigable hasta encontrar la sintonía entre las acciones destinadas a recuperar la memoria de un edificio que acumula tantas intervenciones memorables y el lugar integrador que en esa historia debe ocupar la arquitectura actual.

Permitirnos un paréntesis para exponernos a la diversidad de otras ideas de arquitectura y de otros conceptos de paisaje, puede ayudarnos a tomar posiciones en el debate desde una actitud crítica; es lo que tenemos que hacer los arquitectos con cada proyecto, con cada actividad y con cada obra; aún más si pretendemos ser más que espectadores, si pretendemos participar y contribuir. No cabe duda que el arquitecto ante todo tiene que hacer bien su trabajo, pero este trabajo no es individual y personal sino colectivo y compartido; por eso la investigación es una consecuencia.

El pensamiento está construido de superposiciones, como el territorio y como en el territorio, muchas cosas instaladas sobran. Difícilmente podremos comprenderlo si no nos alejamos lo suficiente hasta prescindir del detalle, para apreciar sólo lo que es esencial y encontrar así sus claves. Es momento de ser muy selectivos, de tomar partido y de que todos asumamos esta responsabilidad de todos.